

► Tema I: Las crónicas de Indias y La tipología historiográfica de Indias en el Siglo XVI. El discurso de la abundancia en Cristóbal Colón. Alvar Núñez Cabeza de Vaca y el discurso del fracaso.

► Pregunta de examen: Cartas relatorias y crónicas, características y diferencias. (Puede exponerlo a través de dos autores)

Dentro de los diferentes tipos de textos con carácter histórico, al principio de la colonización de América, nos encontramos con las cartas relatorias (o de relación) y las crónicas.

La indígena una literatura oral que va desapareciendo por temor a manifestarse. Se conserva más en los pueblos que en las ciudades. La literatura de que vamos a hablar es una literatura de ciudad. Están sometidos a esta manera de pensar. Literatura de ciudad en un primer momento escrita por españoles (Colón y Cabeza de Vaca)¹.

Hay una enorme variedad de crónicas; hay muchas, las escribían en la mayoría de las veces por necesidad de demostrar algo, con un objetivo. Es la funcionalidad de la crónica.

Es medio historia, medio ficción. La crónica europea y española se lleva a América y se transforma. Son distintas porque lo que se escribe es algo que se ve y no se sabe cómo escribir. Se ficcionalizan algunas cosas porque no saben describirlas. A la hora de describir los territorios de América, las plantas y los animales. Los nombres nuevos encubren una nueva realidad: “León Americano”.

Hay una negación de la realidad al superponer la palabra antigua a cosas nuevas.

Por un lado los españoles conquistadores falsean la realidad. Ellos llevan una utopía y se empeñan en crear una utopía de América. Se llevan los esquemas medieval y los esquemas del Renacimiento.

Las crónicas han llegado a ser una etiqueta de carácter histórico; han quedado para referirse a las crónicas de Indias. En este mundo de las crónicas no todas las cosas son iguales.

¹ No lo necesitas para esta pregunta de examen.

Hay tres tipos de textos con carácter histórico:

1. Cartas de relación: (Cristóbal Colón). Modo de comunicación primaria. Informan y no son solicitadas por el interlocutor. No son cartas espontáneas (no son pedidas por el rey). Son importantes las de Hernán Cortés².
2. Relaciones de Indias: Informe con documentación. Texto no literario, más complejo y derivado de la Corte. Es un tipo de documento oficial. Es algo solicitado por una autoridad: informe de alguna cosa que sucedió. En un principio lo que existe es la carta, pero como instrumento es insuficiente y se precisa entera relación de lo que está sucediendo. Hasta 1575 hay un periodo no oficial. Hacia esa fecha, las funciones de la Corona hacen una normativa para hacer relaciones.
3. Crónicas: Tienen un origen medieval. Se llama crónica porque incluye una cronología. Se confunde con la historia. Así pues, crónica e historia son nombres intercambiables en las crónicas de Indias tenemos historias. Se escribe por motivaciones varias. El cronista tiene una intencionalidad. Concluye con el vocablo: "historia"³. El contenido de las primeras crónicas (de manera genérica): Las primeras crónicas son las cartas de Colón. Lo que hace es ficcionalizar el mundo que está viendo, hay un encubrimiento de la realidad, tópicos (del buen salvaje, del locus amoenus). Hay cierta sensación de que las cosas no son tan fáciles ni tan bonitas como él nos dice. Alvar Núñez Cabeza de Vaca no mitifica y contempla al indígena, que ya no es el buen salvaje. Las crónicas van alcanzando una expresión literaria.

² Prefiero que nos quedemos con Hernán Cortés. El título de Colón es: Diario de navegación.

³ Incluir como ejemplo a Bernal Díaz del Castillo.

CRISTÓBAL COLÓN, El diario de navegación

Los textos de Colón se perdieron, no los conservamos de manera directa. Los conservamos en la versión del Padre Bartolomé de las Casas (los utilizó para su tesis).

Problema de la autoría: a veces utiliza primera persona y otras tercera persona. En el diario del primer viaje hay una carta dirigida a Luis de Santángel (funcionario real). La carta del segundo viaje es a Antonio Torres. El tercer viaje se conserva a través del Padre Bartolomé de las Casas. El cuarto viaje (son varios manuscritos y uno de ellos está en la Biblioteca de Salamanca).

Colón no era un hombre formado, utilizaba la lengua franca con la que se entendían los marineros del Mediterráneo, pero para escribir utilizaba el castellano. La manera de escribir de Colón es bastante imperfecta. No tenía muchos conocimientos, pero sí algunas lecturas.

Discurso mitificador de Colón: utiliza para describir instrumentos que venían de otros libros. La realidad que vemos a través de Colón es encubierta. Se apoya en las Sagradas Escrituras para describir el paraíso terrenal que está en el lugar que él ha descubierto.

Colón lleva, según él, los esquemas mentales y literarios que transpone a sus textos. Sobre todo, la carta del tercer viaje. Está ajustando lo que ve a las lecturas que tiene.

Uno de los textos de cabecera de Colón son los viajes de Polo. Piensa que América es Asia.

Hay referencias a los Evangelios y a las Escrituras. Él cree encontrar el paraíso en las costas de Venezuela.

Ficcionalización del mundo manipulado por los tópicos de Colón:

- Descripción de la naturaleza, que es siempre igual. Se ajusta constantemente a unos tópicos. El Jardín del Edén. La naturaleza paradisíaca, cree encontrarse con un mundo utópico (maravilloso).
- El aire tiene que ser suave y cálido, pero no excesivamente.
- La tierra siempre es fértil y extensa. Dice siempre que la tierra es llana. Hay una obsesión por las tierras llanas. Paraíso.
- Agua abundante.

- Fauna exótica. Se ajusta a Pilinio “esto se parece a”⁴.
- La vegetación siempre la ajusta a la que ha dejado atrás, lo que no se justifica es una planta muy interesante, porque produce especias.

Era importante el tema del oro. Constantemente pregunta por el oro. Siempre crea expectativas de oro a través de sus cartas.

Los indígenas están ajustados a un esquema, el del “buen salvaje” manipulable, se les puede enseñar la religión cristiana, les dice a los reyes que pueden ser utilizados para el trabajo (la esclavitud).

Ajusta cualquier palabra a algo que conoce ya. El tema de la evangelización era muy importante en las cartas.

Se están creando mitos, que van creciendo a lo largo del Siglo XVI, en el que continúan los mitos colombinos y se introducen más: El mito de la Ciudad de Césares: más complejo porque la ciudad está vinculada a los conquistadores y la búsqueda del dorado. Nace como mito en el primer cuarto del Siglo XVI. Se unen los nombres de las mujeres indígenas y dan lugar a una ciudad estupenda que es la Ciudad de los Césares. Se hacen expediciones para buscar la Ciudad de los Césares.

Lugar fabuloso, clima agradable, riquezas... de todo. Hay gentes que quiere llevar esta utopía a la realidad en el Siglo XVI. En el asentamiento de Santa Fe, en el Siglo XVI se utiliza como modelo la utopía de Tomás Moro. Vasco fundó el asentamiento de Santa Fe y quiso educar a los salvajes según la utopía de Tomás Moro. Todo muy bien organizado.

⁴ También porque no sabe explicar con palabras estas nuevas realidades que antes no conocía.

BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO, Historia de la conquista verdadera de Nueva España (Las crónicas)

Es un cronista popularista. Punto de vista del pueblo que acompaña a Cortés. Bernal mezcla la ficción con la realidad.

Bernal es tremendamente afectivo y sentimental, no tiene formación.

La insatisfacción de Bernal por el reparto de tierras. Bernal puede emplear para apoyar sus solicitudes algunos documentos que añade en algunas de sus ediciones como cartas, documentos de testigos...⁵

Esta obra tiene la forma de una carta notarial: La forma de empezar este libro lo parece. El libro adopta la forma de documento para probar méritos al rey.

Tiene que cortar su historia pero de una forma detenida. Constantemente esta denunciando la situación que como él vivían muchos de los soldados que habían anticipado en la conquista. Y no había conseguido el grado que merecía.⁶

⁵ No es necesario.

⁶ De Bernal Díaz del Castillo tienes que saber fundamentalmente que:

- Es el cronista oficial de los Reyes Católicos en varias expediciones de Hernán Cortés.
- Escribe crónicas
- Introduce en ellas a Moctezuma (jefe de los Aztecas)
- Maliuche: traductora y amante de Cortés.